

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 13 août 1984, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "relatif au bureau des douanes de Zele", a donné le 19 septembre 1984 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e augustus 1984 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot oprichting van een kantoor der douane te Zele", heeft de 19e september 1984 het volgend advies gegeven :

Les arrêtés ministériels du 20 mars 1978 et du 13 septembre 1982 ont été modifiés par l'arrêté ministériel du 13 avril 1984 relatif au bureau des douanes de Sankt-Vith (Saint-Vith) (autoroute), pris vu l'urgence et publié au Moniteur belge du 9 août 1984.

Cette modification doit figurer aux alinéas 2 et 3 du préambule, ainsi que dans le dispositif du projet, aux articles 2 et 3.

A la fin des articles 2 et 3, il serait préférable d'écrire dans le texte français : "à l'annexe 1 du présent arrêté" et "à l'annexe 2 du présent arrêté".

De ministeriële besluiten van 20 maart 1978 en 13 september 1982 zijn gewijzigd bij het ministerieel besluit van 13 april 1984 betreffende het douanekantoor te Sankt Vith (autoweg), dat werd vastgesteld gelet op de dringende noodzakelijkheid en bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 9 augustus 1984.

Van die wijziging moet melding worden gemaakt in het tweede en in het derde lid van de aanhef, alsook in het bepalend gedeelte van het ontwerp, met name in de artikelen 2 en 3.

In fine van de artikelen 2 en 3 zou in de Franse tekst beter worden geschreven : "à l'annexe 1 du présent arrêté" en "à l'annexe 2 du présent arrêté".

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE,
de Heren :

Ch. HUBERLANT,
P. FINCOEUR,

F. RIGAUX,

J. DE GAVRE,

Madame : M. VAN GERREWEY,
Mevrouw :

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

président de chambre,
kamervoorzitter,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

greffier,
griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY.

P. TAPIE.